

**Traité de Marrakech visant à faciliter l'accès des aveugles,
des déficients visuels et des personnes ayant d'autres difficultés
de lecture des textes imprimés aux œuvres publiées**

Assemblée

**Septième session (7^e session ordinaire)
Genève, 14 – 22 juillet 2022**

RAPPORT DU CONSORTIUM POUR DES LIVRES ACCESSIBLES

Document d'information établi par le Secrétariat

INTRODUCTION

1. Le présent document constitue le huitième *Rapport sur le Consortium pour des livres accessibles* établi dans le cadre des assemblées des États membres de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI).

2. Le Consortium pour des livres accessibles (ABC) est un partenariat public privé créé en 2014, qui vise à mettre concrètement en œuvre les objectifs du Traité de Marrakech visant à faciliter l'accès des aveugles, des déficients visuels et des personnes ayant d'autres difficultés de lecture des textes imprimés aux œuvres publiées (ci-après dénommé "Traité de Marrakech"). L'ABC a pour objectif de faire augmenter le nombre de livres en format accessible et leur distribution aux personnes qui, dans le monde entier, sont aveugles, présentent des déficiences visuelles ou ont d'autres difficultés de lecture des textes imprimés.

ACTIVITÉS DU CONSORTIUM POUR DES LIVRES ACCESSIBLES

3. Si l'on considère l'exercice biennal allant de janvier 2020 à décembre 2021, l'ABC a le plaisir de présenter quelques indicateurs d'exécution clés :

- a) le nombre de titres pouvant faire l'objet d'échanges transfrontaliers dans le cadre du Service mondial d'échange de livres de l'ABC en vertu des dispositions du Traité de Marrakech a augmenté de 66%, passant de 440 000 à 730 000;
- b) le nombre de titres téléchargés par les bibliothèques pour aveugles, dénommées entités autorisées en vertu des dispositions du Traité de Marrakech, a augmenté de 54%, passant de 35 500 à 54 600¹ téléchargements;
- c) le nombre d'ouvrages éducatifs produits dans les langues nationales dans des formats accessibles grâce aux projets de formation et d'assistance technique de l'ABC a augmenté de 37%, passant de 12 600 à 17 250; et
- d) le nombre de signataires de la Charte de l'édition en format accessible de l'ABC a augmenté de 15%, passant de 102 à 117.

Service mondial d'échange de livres de l'ABC

4. Le Service mondial d'échange de livres de l'ABC (ci-après dénommé "service ABC") propose un catalogue en ligne de livres disponibles dans des formats accessibles gratuitement aux entités autorisées œuvrant au service des personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés. Ce service donne aux entités autorisées la possibilité de procéder à l'échange de livres publiés dans des formats accessibles dans le monde entier.

5. En juin 2022, le service ABC proposait plus de 750 000 titres dans 80 langues pouvant faire l'objet d'échanges transfrontières sans qu'il soit nécessaire d'obtenir l'autorisation du titulaire du droit d'auteur. Sur les cent-neuf² entités autorisées ayant signé un accord de participation avec l'OMPI, la moitié se trouvent dans des pays en développement ou des pays parmi les moins avancés (PMA). En 2021, les entités autorisées participantes ont mis plus de 90 000 fichiers numériques en formats accessibles du catalogue de l'ABC à la disposition des personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés. Voir l'annexe I pour la liste des entités autorisées membres du service ABC.

¹ Y compris les téléchargements effectués par BrailleNet (France), avant de cesser ses activités.

² Y compris BrailleNet (France) et SeeingEar (Royaume-Uni) qui, depuis lors, ont cessé leurs activités.

6. Outre l'application d'échange entre bibliothèques de l'ABC utilisée par les entités autorisées, l'ABC fournit également aux entités participantes une application complémentaire à proposer à leurs clients, afin que les personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés puissent effectuer des recherches directement dans le catalogue ABC et télécharger à leur convenance des ouvrages à lire. Ce service est également fourni gratuitement aux bénéficiaires. À l'heure actuelle, 32 entités autorisées ont accepté de mettre cette application supplémentaire à la disposition des personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés. Les entités autorisées certifient que les personnes qui téléchargent des fichiers numériques grâce à l'application complémentaire de l'ABC ont des difficultés de lecture des textes imprimés telles que définies à l'article 3 du Traité de Marrakech. L'ABC continue de promouvoir sa nouvelle application complémentaire auprès des entités autorisées participantes établies dans des pays qui ont ratifié le Traité de Marrakech ou y ont adhéré et qui appliquent ses dispositions.

7. Deux entités autorisées, BrailleNet (France) et Seeing Ear (Royaume-Uni) ont annoncé la cessation de leurs activités en 2022 et 2021, respectivement. Leurs catalogues ont dès lors été supprimés du Service mondial d'échange de livres de l'ABC. Bien que le retrait d'entités autorisées du service soit un événement rare, la dissolution de BrailleNet et de Seeing Ear a eu un impact sur le service avec la perte de plus de 60 000 titres.

Activités futures concernant le service ABC

8. Après consultation des entités autorisées membres, l'ABC élabore des interfaces de programmation. Les entités autorisées ont exprimé leur enthousiasme pour cette initiative, qui leur permettra de présenter le catalogue ABC à leurs bénéficiaires en même temps que leur propre catalogue dans leurs interfaces utilisateur respectives. Le travail d'élaboration des interfaces de programmation de l'ABC progresse de manière satisfaisante. Un projet de "Guide d'utilisation des interfaces de programmation" a récemment été communiqué aux entités autorisées membres et l'ABC a reçu des commentaires pertinents et utiles.

9. Le catalogue ABC compte désormais plus de 86 000 livres audio de haute qualité provenant du Service pour les aveugles et les personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés de la bibliothèque nationale (NLS) des États-Unis d'Amérique. Les livres audio du NLS sont dans un format particulier qui n'est pas nécessairement compatible avec les dispositifs de lecture utilisés en dehors des États-Unis d'Amérique, même si la collection du NLS présente beaucoup d'intérêt. Le Centre d'accès équitable aux bibliothèques (CAÉB) et l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA) sont en train de convertir environ 86 000 livres audio de la NLS au format DAISY 2.02 afin qu'ils puissent être lus par les bénéficiaires canadiens sur tous les dispositifs de lecture. La NLS et le CAÉB et l'INCA ont très généreusement offert de partager ces fichiers convertis au format DAISY 2.02 avec l'ABC.

10. L'ABC poursuit également ses discussions avec ses partenaires en vue de la création d'un portail de recherche unique, de manière à fournir un espace public centralisé de recherche, de découverte et d'échange du plus grand nombre de titres dans des formats accessibles et dans le plus grand nombre de langues possible. Les discussions avec nos partenaires ont été ralenties en raison d'un changement de direction, bien que l'ABC nourrisse l'espoir d'enregistrer des progrès d'ici la fin de l'année. Une telle capacité de recherche centralisée dans un ensemble de catalogues devrait constituer une aide supplémentaire pour les entités autorisées et les personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés dans la mesure où elle permettra aux bénéficiaires d'avoir accès une plus large gamme d'ouvrages sur diverses plateformes.

Formation et assistance technique

11. Le modèle d'assistance technique de l'ABC vise à donner aux organisations des pays en développement et des PMA les moyens de produire des supports pédagogiques dans différentes langues nationales à l'intention des élèves et étudiants des niveaux primaire, secondaire et universitaire qui ont des difficultés de lecture des textes imprimés. En raison de la pandémie de COVID 19 et des restrictions actuelles en matière de voyages, les formations de l'ABC sur les dernières techniques de production de livres accessibles ne sont plus dispensées en présentiel mais sur une plateforme en ligne dans le cadre de séances interactives avec des formateurs experts par visioconférence.

12. L'ABC a demandé au Consortium DAISY d'élaborer et d'organiser le cours en ligne de l'ABC sur la production de livres accessibles pour les organisations non gouvernementales (ONG), en réponse aux contraintes liées à l'organisation de formations sur le terrain pendant la pandémie. Le nouveau module STEM, également mis au point par le Consortium DAISY, est un cours perfectionné sur la création de publications accessibles à vocation scientifique, technologique, technique et mathématique, communément dénommé STEM. Le module STEM, lancé en 2021, s'adresse, en raison de la complexité du contenu, aux participants des organisations ayant un certain niveau d'expertise dans la production de livres accessibles.

13. À l'issue des cours en ligne de l'ABC, le consortium fournit un financement à l'ONG afin que son personnel puisse utiliser les compétences récemment acquises pour produire des titres éducatifs dans des formats accessibles aux étudiants ayant des difficultés de lecture des textes imprimés.

14. Treize des 15 projets de formation et d'assistance technique de l'ABC ont été menés à bien entre 2020 et 2022 en Éthiopie, au Ghana, en Indonésie, au Lesotho, au Mali, au Maroc, au Mexique, au Myanmar, au Nigéria, en Palestine, en Tunisie, en Uruguay et au Viet Nam³, respectivement. Malheureusement, deux des 15 projets initiaux n'ont pas été achevés. Des projets supplémentaires au Kirghizstan, aux Philippines et au Sénégal⁴ sont en cours et devraient être achevés en 2023. Au total, 5000 exemplaires en format éducatif accessible ont été produits dans le cadre de ces projets de formation et d'assistance technique.

15. En février 2022, l'ABC a publié un "Appel à manifestation d'intérêt" invitant les organisations remplissant les conditions requises situées dans les pays en développement et les PMA à poser leur candidature pour la prochaine série de projets de formation et d'assistance technique de l'ABC. Trente-six demandes ont été reçues de 32 pays à la date limite du 15 avril. Dix-sept demandes provenaient d'Afrique subsaharienne, 13 d'Asie, trois du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord, deux d'Amérique latine et des Caraïbes, et une d'Europe. Dix à douze organisations seront sélectionnées pour recevoir une formation et une assistance technique en matière de production de livres accessibles, ainsi qu'un financement pouvant atteindre 20 000 dollars E.-U. pour chaque projet en 2022 – 2023. L'ABC est en train de finaliser la liste des candidats sélectionnés.

Activités futures concernant la formation et l'assistance technique

16. Le cours en ligne de l'ABC sur la production de livres accessibles à l'intention des ONG, ainsi que le module STEM, sont en cours de transfert de la plateforme d'enseignement du Daisy Consortium à la plateforme d'enseignement à distance de l'Académie de l'OMPI.

³ Les projets menés en Indonésie, au Myanmar et au Viet Nam ont été financés par le fonds fiduciaire de l'Australie; les projets menés au Mexique et en Uruguay ont été financés par le fonds fiduciaire de la République de Corée.

⁴ Les projets menés au Kirghizistan, aux Philippines et au Sénégal sont également financés par le fonds fiduciaire de la République de Corée.

17. En vue de fournir une solution globale aux étudiants des pays en développement et des PMA ayant des difficultés de lecture des textes imprimés, l'ABC collaborera avec la Section des relations avec les organisations non gouvernementales et le monde de l'entreprise de l'OMPI pour solliciter des dons en nature de dispositifs de lecture tels que des tablettes ou des smartphones auprès d'entreprises spécialisées dans la technologie. Une liste de donateurs potentiels a été établie à cet effet.

Édition accessible

18. L'ABC s'attache à promouvoir la production d'œuvres en format accessible "natif", c'est-à-dire des livres qui peuvent être utilisés dès le départ par des personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés. Plus précisément, l'ABC encourage tous les éditeurs :

- à utiliser les fonctionnalités en matière d'accessibilité offertes par la norme ouverte EPUB3 pour la production de publications numériques; et
- à inclure une description des fonctionnalités en matière d'accessibilité offertes par leurs produits dans les informations qu'ils fournissent aux distributeurs, aux détaillants et aux autres maillons de la chaîne d'approvisionnement.

19. Le nom des lauréats pour 2021 du *Prix international d'excellence en matière d'édition accessible* a été annoncé lors d'une cérémonie tenue lors du Salon du livre de Francfort en octobre 2021. Le Taylor & Francis Group (Royaume-Uni), qui a remporté le prix dans la catégorie éditeurs et le réseau national de services équitables de bibliothèque (NNELS, Canada), auquel a été décerné le prix dans la catégorie projets, ont été récompensés pour leurs réalisations respectives dans le domaine de l'accessibilité au profit des personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés. La cérémonie de remise des prix s'est déroulée dans le cadre du séminaire "L'accessibilité maintenant – Serez-vous prêts pour la loi européenne sur l'accessibilité en 2025?", organisé conjointement par l'OMPI, le Salon du livre de Francfort, l'Union internationale des éditeurs (UIE) et la Fédération des éditeurs européens.

20. Cette année, la cérémonie de remise du Prix international d'excellence de l'ABC se déroulera pour la première fois à la Foire du livre de Guadalajara (Mexique), en novembre 2022. La cérémonie se tiendra également dans le cadre d'un séminaire sur l'accessibilité coorganisé par l'OMPI, la Foire du livre de Guadalajara, l'UIE et la Chambre de l'industrie mexicaine de l'édition (CANIEM).

21. Les éditeurs et les associations d'éditeurs du monde entier sont invités à signer la *Charte mondiale de l'édition en format accessible* et ses huit ambitieux principes relatifs aux publications numériques en format accessible. L'ABC lancera une communauté sur LinkedIn pour les signataires de la Charte ABC de l'édition en format accessible. Ce groupe fermé, sur invitation uniquement, permettra aux signataires de la charte de l'ABC d'échanger des idées, de consulter des experts dans le domaine de l'accessibilité et d'apprendre les meilleures pratiques en matière d'édition en format accessible auprès d'éditeurs qui sont des leaders dans ce domaine. Actuellement, 120 éditeurs ont signé la charte. Une liste complète des signataires de la charte de l'ABC figure à l'annexe II.

Activités futures concernant l'édition en format accessible

22. Pour répondre aux demandes d'éditeurs qui souhaitent bénéficier de formations spécialement axées sur leurs besoins, l'OMPI a également fait appel aux services du Daisy Consortium, qu'elle a chargé de concevoir un module qui sera ajouté au cours en ligne de l'ABC. Le cours ABC sur les notions d'édition accessible pour les éditeurs, qui est un cours d'auto-apprentissage de haut niveau d'environ trois heures, sera bientôt lancé. Ce cours en ligne est offert gratuitement et correspond à environ trois heures d'étude. Il couvrira les principaux sujets à prendre en considération lors de la création de publications numériques

accessibles et démontrera leur intérêt pour les personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés. Le module destiné aux éditeurs est censé avoir une portée suffisamment large pour viser non seulement les éditeurs mais aussi d'autres parties prenantes souhaitant comprendre les notions essentielles en matière d'édition en format accessible. Le module pour éditeurs sera autonome et ne nécessitera pas l'assistance d'un formateur expert. L'ABC est reconnaissant aux membres de son nouveau comité directeur sur l'accessibilité des éditeurs, composé principalement d'anciens lauréats et nominés du Prix international d'excellence de l'ABC, d'avoir fourni des commentaires complets et très détaillés sur le module pour éditeurs.

[L'annexe I suit]

ANNEXE I : LISTE DES 109 ENTITÉS AUTORISÉES PARTICIPANT AU SERVICE MONDIAL D'ÉCHANGE DE LIVRES DE L'ABC

Les entités autorisées signalées par un astérisque (*) ont entériné les conditions d'utilisation de l'application complémentaire de l'ABC.

1. Afrique du Sud : *South African Library for the Blind* (SALB)
2. Allemagne : Centre allemand pour la lecture accessible (précédemment connu sous le nom de Bibliothèque centrale d'Allemagne pour les aveugles) (DZB)
3. Antigua-et-Barbuda : Département des aveugles et des déficients visuels
4. *Argentine : *Asociación Civil Tiflonexos* (TFL)
5. Arménie : Bibliothèque nationale d'Arménie
6. Australie : Queensland Braille Writing Association
7. Australie : VisAbility
8. Australie : Vision Australia
9. *Autriche : *Hörbücherei* (HBOE)
10. Bangladesh : Young Power in Social Action (YPSA)
11. *Belgique : Eqla (précédemment connue sous le nom d'Œuvre nationale des aveugles))
12. *Belgique : *Luisterpuntbibliotheek* (auparavant connue sous le nom de Bibliothèque néerlandophone de livres sonores et en braille)
13. *Belgique : Ligue Braille)
14. Bhoutan : *The Muenselling Institute* (MI)
15. Bolivie (État plurinational de) : *Instituto Boliviano de la Ceguera* (IBC)
16. *Brésil : Fondation Dorina Nowill pour les aveugles
17. *Bulgarie : *National Library for the Blind "Louis Braille 1928"*
18. *Burkina Faso : *Union Nationale des associations burkinabé pour la promotion des aveugles et malvoyants* (UNABPAM)
19. Canada : *BC Libraries Cooperative 2009*, Réseau national de services équitables de bibliothèque (NNELS)
20. *Canada : Bibliothèque et Archives Nationales du Québec (BAnQ)
21. *Canada : Institut national canadien pour les aveugles (INCA)
22. *Canada : Centre d'accès équitable aux bibliothèques (CAÉB)
23. Chili : *Biblioteca Central para Ciegos* (BCC)
24. Chili : *Fundación Chile, Música y Braille* (CMB)
25. Chypre : *Pancyprian Organization of the Blind*
26. Colombie : *Instituto Nacional para Ciegos* (INCI)
27. Colombie : Université d'Antioquia
28. *Croatie : Bibliothèque croate pour les aveugles (HKZASLI)

29. Danemark : Bibliothèque nationale danoise pour les personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés (NOTA)
30. Égypte : Bibliothèque d'Alexandrie (BA)
31. Espagne : *Organización Nacional de Ciegos Españoles – ONCE* (ONCE)
32. *Estonie : Bibliothèque estonienne pour les aveugles
33. États-Unis d'Amérique : Bibliothèque de l'État de Californie, Bibliothèque de livres sonores et en braille
34. *États-Unis d'Amérique : Bibliothèque du Congrès, Service pour les aveugles et les personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés de la bibliothèque nationale (NLS)
35. États-Unis d'Amérique : *American Printing House for the Blind* (APH)
36. États-Unis d'Amérique : *Braille Institute of America*
37. Éthiopie : Ethiopian National Association for the Blind
38. Fédération de Russie : Bibliothèque de la République bachkire spécialisée pour les aveugles dite Bibliothèque Makarim Husainovich Tukhvatshin
39. Fédération de Russie : Bibliothèque nationale russe pour les aveugles
40. Fédération de Russie : Bibliothèque de Saint-Pétersbourg pour les aveugles et les déficients visuels
41. Finlande : Bibliothèque Celia (CELIA)
42. *France : Association Valentin Haüy
43. France : *BrailleNet*⁵
44. *France : Accompagner promouvoir et intégrer les déficients visuels (auparavant connue sous le nom de Groupement des intellectuels aveugles ou amblyopes) (apiDV)
45. Grèce : *Hellenic Academic Libraries Link* (HEAL-Link) (AMELIB)
46. Guatemala : *Benemérito Comité Pro-ciegos y sordos de Guatemala*
47. Hongrie : Fédération hongroise des aveugles et des malvoyants (MVGYOSZ)
48. *Inde : *DAISY Forum of India* (DFI)
49. *Irlande : Bibliothèque et médiathèque du Conseil national des aveugles d'Irlande (*NCBI*)
50. Islande : Bibliothèque sonore islandaise
51. Israël : Bibliothèque centrale pour les aveugles et les personnes ayant des difficultés de lecture (CLFB)
52. Jamaïque : *Jamaican Society for the Blind* (JSB)
53. Japon : Bibliothèque nationale de la Diète
54. Japon : Association nationale des institutions de services d'information pour les déficients visuels
55. Kazakhstan : *The Republican Library for the Blind and Visually Impaired Citizens*

⁵ A cessé ses activités en 2022.

56. Kenya : *Kenya Institute for the Blind* (KIB)
57. Kirghizistan : Consortium des bibliothèques et de l'information (BIK)
58. *Lettonie : Bibliothèque lettone pour les aveugles (LNerB)
59. *Lituanie : Bibliothèque lituanienne pour les aveugles (LAB)
60. Malaisie : *St. Nicholas' Home*, Penang (SNH)
61. Malawi : Université du Malawi, *Chancellor College* (UOFM)
62. *Malte : Bibliothèques de Malte
63. *Mexique : *Discapitados Visuales I.A.P.* (DIVIAP)
64. Mongolie : Fédération nationale des aveugles de Mongolie
65. Mongolie : Service de bibliothèque en braille et d'accès numérique pour les aveugles de la bibliothèque publique d'Oulan-Bator (UBPL)
66. Myanmar : Association nationale des aveugles du Myanmar (MNAB)
67. Népal : *Action on Disability Rights and Development* (ADRAD)
68. Niger : Union Nationale des Aveugles du Niger (UNAN)
69. Norvège : Bibliothèque norvégienne de livres sonores et en braille (NLB)
70. *Nouvelle-Zélande : *Blind Low Vision NZ* (anciennement connue sous le nom de *Blind Foundation*) (BLVNZ)
71. Ouganda : Association nationale des aveugles de l'Ouganda (UNAB)
72. Pakistan : *The Pakistan Foundation Fighting Blindness* (PFFB)
73. Palestine : *Palestine Association of Visually Impaired Persons* (PAVIP)
74. *Pays-Bas : *Bibliotheekservice Passend Lezen* (BPL)
75. *Pays-Bas : *Dedicon*
76. Pérou : Bibliothèque nationale du Pérou
77. Pologne : Bibliothèque centrale du travail et de la sécurité sociale (DZDN)
78. *Portugal : Bibliothèque nationale du Portugal (BNP)
79. Qatar : Bibliothèque nationale du Qatar (QNL)
80. République de Corée : Bibliothèque nationale pour les personnes handicapées en République de Corée (NDL)
81. République de Moldova : Centre national d'information et de réinsertion de l'Association des personnes aveugles de Moldova
82. *République dominicaine : *Asociación de Ciegos del Cibao de la República Dominicana* (ACICIRD)
83. République dominicaine : *Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña* (BNPHU)
84. République dominicaine : *Fundación Francina Hungria*
85. République tchèque : *Czech Blind United* (SONS)
86. Roumanie : *Fundația Cartea Călătoare* (FCC)
87. Royaume-Uni : *Calibre Audio*

88. Royaume-Uni : *Seeing Ear Ltd*⁶
89. Royaume-Uni : *Torch Trust for the Blind*
90. Sainte-Lucie : *St. Lucia Blind Welfare Association (SLBWA)*
91. Saint-Vincent-et-les Grenadines : *National Public Library of St. Vincent and the Grenadines (NPLSG)*
92. Sierra Leone : Centre de formation pour les aveugles et les déficients visuels (Ecbvi)
93. Singapour : *Singapore Association of the Visually Handicapped (SAVH)*
94. Sri Lanka : *Daisy Lanka Foundation (DLF)*
95. Suède : Agence suédoise pour l'accessibilité des médias (MTM)
96. *Suisse : *Associazione ciechi e ipovedenti della Svizzera italiana (UNITAS)*
97. *Suisse : Association pour le bien des aveugles et malvoyants (ABAGE)
98. *Suisse : Bibliothèque sonore romande (BSR)
99. Suisse : SBS Bibliothèque suisse pour personnes aveugles, malvoyantes et empêchées de lire (SBS)
100. Tadjikistan : Bibliothèque nationale du Tadjikistan
101. *Thaïlande : Fondation chrétienne pour les aveugles en Thaïlande (CFBT)
102. Thaïlande : Bibliothèque nationale pour les aveugles et les personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés, *TAB Foundation (TAB)*
103. Trinité-et-Tobago : *National Library and Information System Authority of Trinidad and Tobago (NALIS)*
104. Tunisie : Loisirs et Cultures pour les Non et Malvoyants (IBSAR)
105. Tunisie : Bibliothèque nationale tunisienne (BNT)
106. Ukraine : Bibliothèque centrale Ostrovskyi spécialisée pour les aveugles (CLBU)
107. *Uruguay : *Fundación Braille de Uruguay (FBU)*
108. Viet Nam : *Sao Mai Vocational and Assistive Technology Center for the Blind (SMCB)*
109. Zimbabwe : Ligue nationale des aveugles du Zimbabwe (ZNLB)

[L'annexe II suit]

⁶ A cessé ses activités en 2021.

ANNEXE II : LISTE DES SIGNATAIRES DE LA CHARTE DE L'ÉDITION EN FORMAT
ACCESSIBLE DE L'ABC

1. Al Fulk Translation and Publishing (Émirats arabes unis)
2. Al Salwa Publishers (Jordanie)
3. Al-Balsam Publishing House (Égypte)
4. Allen and Unwin (Australie)
5. *Arnoldo Mondadori Editore* (Italie)
6. Artanuji Publishing (Géorgie)
7. *Associação Religiosa Editora Mundo Cristão* (Brésil)
8. Bakur Sulakauri Publishing (Géorgie)
9. Bloomsbury Publishing Plc. (Royaume-Uni)
10. Book*Hug Press (Canada)
11. Books and Gavel (Nigéria)
12. *Brinque-Book Editora de Livros Ltda* (Brésil)
13. Bristol University Press (Royaume-Uni)
14. British Dyslexia Association (Royaume-Uni)
15. Chennai Publishing Services Pvt. Ltd. (Inde)
16. Cormorant Books Inc (Canada)
17. Dar Al Aalam Al Arabi Publishing and Distribution (Émirats arabes unis)
18. Discover 21, Inc. (Japon)
19. *Distribuidora Record de Serviços de Imprensa S.A.* (Brésil)
20. *É Realizações, Editora, Livraria e Distribuidora Ltda* (Brésil)
21. *Ediciones Godot* (Argentine)
22. *Ediciones Santillana, Argentina* (Argentine)
23. *Ediouro Publicações Ltda* (Brésil)
24. *Editora Albanisia Lúcia Dummar Pontes ME* (Brésil)
25. *Editora Arqueiro Ltda* (Brésil)
26. *Editora Atlas S/A* (Brésil)
27. *Editora Bertrand Brasil Ltda* (Brésil)
28. *Editora Best Seller Ltda* (Brésil)
29. *Editora Biruta Ltda* (Brésil)
30. *Editora Bonifácio Ltda* (Brésil)
31. *Editora Carambaia EIRELI* (Brazil)
32. *Editora Casa da Palavra Produção Editorial Ltda* (Brésil)
33. *Editora Claro Enigma Ltda* (Brésil)
34. *Editora de Livros Cobogó Ltda* (Brésil)

35. *Editora e Produtora Spot 1 Ltda* (Brésil)
36. *Editora Filocalia Ltda* (Brésil)
37. *Editora Fontanar Ltda* (Brésil)
38. *Editora Forense Ltda* (Brésil)
39. *Editora Gaivota Ltda* (Brésil)
40. *Editora Globo S.A.* (Brésil)
41. *Editora Guanabara Koogan Ltda* (Brésil)
42. *Editora Intrínseca Ltda* (Brésil)
43. *Editora Jaguaritica Digital Ltda* (Brésil)
44. *Editora José Olympio Ltda* (Brésil)
45. *Editora JPA Ltda* (Brésil)
46. *Editora Jurídica da Bahia Ltda* (Brésil)
47. *Editora Lendo e Aprendendo Ltda ME* (Brésil)
48. *Editora Manole Ltda* (Brésil)
49. *Editora Nova Fronteira Participações S/A* (Brésil)
50. *Editora Original Ltda* (Brésil)
51. *Editora Paz e Terra Ltda* (Brésil)
52. *Editora Pequena Zahar Ltda* (Brésil)
53. *Editora Prumo Ltda* (Brésil)
54. *Editora Record Ltda* (Brésil)
55. *Editora Reviravolta Ltda* (Brésil)
56. *Editora Rocco Ltda* (Brésil)
57. *Editora Schwarcz S/A* (Brésil)
58. *Editorial 5 / ED5* (Brésil)
59. *Editorial El Manual Moderno Colombia S.A.S.* (Colombie)
60. *Editorial El Manual Moderno, S.A. de C.V.* (Mexique)
61. *Edizioni Piemme* (Italie)
62. Elsevier (Royaume-Uni)
63. *Elsevier Editora Ltda* (Brésil)
64. ECW Press (Canada)
65. Evans Brothers Nigeria Publishers Limited (Nigéria)
66. *GEN – Grupo Editorial Nacional Participação S/A* (Brésil)
67. *Giulio Einaudi Editore* (Italie)
68. *GMT Editores Ltda* (Brésil)
69. Guernica Editions (Canada)
70. *Groupe Editis* (France)
71. *Hachette Livre* (France)

72. HarperCollins Publishers (États-Unis d'Amérique)
73. House of Anansi Press (Canada)
74. Hudhud Publishing and Distribution (Émirats arabes unis)
75. *Imago Editora Importação e Exportação Ltda* (Brésil)
76. Intelekti Publishing (Géorgie)
77. Invisible Publishing (Canada)
78. *J.E. Solomon Editores Ltda* (Brésil)
79. J. Gordon Shillingford Publishing Inc (Canada)
80. *Jorge Zahar Editor Ltda* (Brésil)
81. Kadi and Ramadi (Arabie saoudite)
82. Kalimat Group (Émirats arabes unis)
83. Kogan Page (Royaume-Uni)
84. *Livraria do Advogado Ltda* (Brésil)
85. *LTC – Livros Técnicos e Científicos Editora Ltda* (Brésil)
86. Macmillan Learning (États-Unis d'Amérique)
87. National Union of Book Publishers (Brésil)
88. *NC Editora Ltda* (Brésil)
89. New Africa Books (Afrique du Sud)
90. Nigerian Publishers Association (Nigéria)
91. Oratia Media (Nouvelle-Zélande)
92. *Pallas Editora e Distribuidora Ltda* (Brésil)
93. *Penguin Random House Grupo Editorial México* (Mexique)
94. *Petra Editorial Ltda* (Brésil)
95. PHI Learning Private Limited (Inde)
96. *Pinto e Zincone Editora Ltda* (Brésil)
97. *Planeta de Libros* (Espagne)
98. *Publibook Livros e Papéis Ltda* (Brésil)
99. Rasmed Publications LTD (Nigéria)
100. *Saber e Ler Editorial Ltda* (Brésil)
101. SAGE Publications Ltd (Royaume-Uni)
102. Sama Publishing, Production and Distribution (Émirats arabes unis)
103. *Santillana Colombia* (Colombie)
104. *Santillana Educación S.L.* (Espagne)
105. *Santillana México* (Mexique)
106. Signature Editions (Canada)
107. Silkworm Books Ltd (Thaïlande)
108. *SM México* (Mexique)

109. *Sociedade Literária Edições e Empreendimentos Ltda* (Brésil)
110. *Sperling & Kupfer* (Italie)
111. *Starlin Alta Editora e Consultoria EIRELI* (Brésil)
112. *Summus Editorial Ltda* (Brésil)
113. Sydney University Press (Australie)
114. University of Michigan Press (États-Unis d'Amérique)
115. *Verlag Barbara Budrich* (Allemagne)
116. *Verus Editora Ltda* (Brésil)
117. Wahat Alhekayat Publishing and Distribution (Émirats arabes unis)
118. Waw Publishing (Émirats arabes unis)
119. Wits University Press (Afrique du Sud)
120. World Intellectual Property Organization

[Fin de l'annexe II et du document]